

SIYAHAMBA

Chanson traditionnelle zoulou

The musical score consists of four staves (Soprano S, Alto A, Tenor T, Bass B) in common time with a key signature of one sharp. The vocal parts sing in a call-and-response style. The lyrics are in Zoulou. Measure 1 starts with a solo for the soprano, followed by a response from the alto, tenor, and bass. Measures 2-5 show a continuous call-and-response pattern between all voices. Measure 6 begins a new section labeled 'Reprise N°1'. Measures 7-11 continue this reprise. Measure 12 concludes the section.

1.

Reprise N°1

Si-ya - ham_ b'é-ku-kha - nyen' kwen-khos si - ya - ham-bé - ku - kha nyen' kwen-khos____ Si-ya
 Si-ya - ham_ b'é-ku-kha - nyen' kwen-khos si - ya - ham-bé - ku - kha nyen' kwen-khos____ Si-ya
 Si-ya - ham_ b'é-ku-kha - nyen' kwen-khos si - ya - ham-bé - ku - kha nyen' kwen-khos____ Si-ya
 Si-ya - ham_ b'é-ku-kha - nyen' kwen-khos si - ya - ham-bé - ku - kha nyen' kwen-khos____ Si-ya

Reprise N°1

Si-ya - ham_ b'é-ku-kha - nyen' kwen-khos si - ya - ham-bé - ku - kha nyen' kwen-khos____ Si-ya

Pronunciation : SI YA HAM BA KOU KA NIEM KWEN KOS

The musical score continues with four staves (Soprano S, Alto A, Tenor T, Bass B) in common time with a key signature of one sharp. The lyrics are in Zoulou. Measures 6-11 show a continuous call-and-response pattern between all voices. Measure 12 begins a new section labeled 'Reprise N°2'. Measures 13-17 continue this reprise. Measure 18 concludes the section.

2.

ham - b'é - ku - kha nyen' kwen - khos____ Si - ya -
 ham - b'é - ku - kha nyen' kwen - khos____ nyen' kwen - khos____ Si - ya -
 ham - b'é - ku - kha nyen' kwen - khos____ nyen' kwen - khos____ Si - ya -
 ham - b'é - ku - kha nyen' kwen - khos____ Si - ya -

Reprise N°2

ham-ba_____ oh-oh si-ya ham-bé - ku - kha nyen' kwen - khos____ oh-oh
 ham-ba - ham-ba si-ya - ham-ba ham-ba si-ya ham - b'é - ku - kha nyen' kwen - khos____
 ham-ba - ham-ba si-ya - ham-ba ham-ba si-ya ham - b'é - ku - kha nyen' kwen - khos____
 ham-ba - ham-ba si-ya - ham-ba ham-ba si-ya ham - b'é - ku - kha nyen' kwen - khos____

Reprise N°2

Pronunciation : SI YA HAM BA KOU KA NIEM KWEN KOS

**Siyahamba ekukanyen' kwenkos',
 Siyahamba, siyahamba, Ooh!**

**Nous marchons dans la lumière de Dieu,
 Nous marchons, nous marchons, Ooh !**